



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM QUAN NGHIA
Last Middle First
- Current Address 107 E. 010 Thanh Đa P. 27 @ Bỉnh Thành, Ho Chi Minh
- Date of Birth 5.7.1933 Place of Birth Raib Gia Viet Nam
- Previous Occupation (before 1975) H Colonel Military Intelligence School Instructor
(Rank & Position) (Cây Mài)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 14. 75 To Feb. 13. 1988
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>LAM NGUYEN</u>	<u>Brother</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Lam QUAN NGHIA
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRUONG THI CAM NHUNG	1939	wife
Lam vu Hung	1963	Son
Lam THI THU TRANG	1964	Daughter
Lam Quoc Hung	1966	Son
Lam Phi Hung	1969	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS (câu hỏi cho người nộp đơn)

Date: 10-5-1988
(ngày):

A. BASIC IDENTIFICATION DATA: ly lịch căn bản

1. Name: LÂM-QUAN-NGHĨA
Họ và tên
2. Other name: _____
Họ và tên khác
3. Date/Place of Birth: 5-7-1933 Rachgia
ngày / nơi sinh
4. Residence address: Lot E no 010 Thanh Đa - P27 - Q. Bình Thạnh
địa chỉ thường trú
T.P. Hồ Chí Minh
5. Mailing address: _____
địa chỉ thư từ
6. Current occupation: _____
nghề nghiệp

E. RELATIVES TO ACCOMPANY ME. Bà con cùng đi với tôi

(Note your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. list marital status (MS) as follows:
married (M) Divorced (D) widowed (W) or single (S)
chồng / vợ (M) ly hôn (D) góa (W) hoặc độc thân (S)
nếu có con chưa kết hôn cũng đi với bạn nữa thôi. Kê khai tình trạng gia đình như sau. Đã lập gia đình (M) đã ly dị (D) góa (W) hoặc độc thân (S)

Name	date of birth	place of birth	sex	MS	RELATIONSHIP
1. <u>TRƯƠNG-THỊ-CẨM-NHUNG</u>	<u>1939</u>	<u>Bà Xuyên</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	<u>Spouse (wife)</u>
2. <u>LÂM-VŨ-HÙNG</u>	<u>1963</u>	<u>Bà Xuyên</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>Son</u>
3. <u>LÂM-THỊ-THU-TRANG</u>	<u>1964</u>	<u>Saigon</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	<u>daughter</u>
4. <u>LÂM-QUỐC-HÙNG</u>	<u>1966</u>	<u>Saigon</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>Son</u>
5. <u>LÂM-PHI-HÙNG</u>	<u>1969</u>	<u>Saigon</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	<u>Son</u>

C. RELATIVE OUTSIDE of VIETNAM Bà con ở nước ngoài

1. Closest relative in the US
bà con thân nhất ở Hoa Kỳ
 - a. Name: LÂM-NGUYEN
họ và tên

b. Relationship (Em ruột) Young Brother
liên hệ gia đình

c. address
địa chỉ?

OLYMPIA - WA 98501 USA

D. Complete family listing (living/dead).
danh sách toàn thể gia đình (sống/chết)

Name	Living/Dead	address
1. Father. LÂM VĂN Ủ	Dead	no 11 Nguyễn-Thường-Hiến gõ vấp Saigon
2. Mother Nguyễn-Thị-Ngây	dead	-- id --
3. Spouse. Trương-Thị-Lâm Nhung	living	lô E số 010 Cư xá Thanh Đa P.27 Q. Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh
4. Former spouse (if any)		

5. Children (con cái)

Lâm-Vũ-Hùng	living	lô E số 010 Cư xá Thanh Đa P.27 - Q. Bình Thạnh TP. Hồ Chí Minh
Lâm-Thị-Thư Trang	- id -	"
Lâm-Quốc-Hùng	- id -	"
Lâm-Phi-Hùng	- id -	"

6. Siblings (anh chị em)

Lâm-Thị-Tuyết-Hoa	- id -	số 11 đường Nguyễn-Thường-Hiến gõ vấp Saigon
Lâm-Quang-Vân	- id -	"
Lâm-Thị-Huyền-Hoa	- id -	"
Lâm-Thị-Thanh-Hoa	- id -	"
Lâm-Thị-Mai-Hoa	dead	"
Lâm-Kỳ-Nguyên	living	37 Hoa Kỳ

8. Siblings (anh chị em)

E. Employment By US government Agencies or other US organizations of you or your spouse
(bạn hoặc vợ/chồng đã có làm việc cho công sở của chính phủ Mỹ? hoặc hãng Mỹ)

F. Service With GVN or RVNAF By you or your spouse
Bạn hoặc vợ chồng đã có công vụ với chính phủ VN

1. Name of person serving: LÂM QUAN NGHĨA
(họ và tên người tham gia)

2. date, from: 7-2-1957 to 30-4-1975
(ngày tháng/năm) (từ) (đến)

3. Last Rank: 1st Colonel (trung tá)
(cấp bậc sau cùng)

4. Ministry/office/military unit: Prime Minister's office /
(bộ / sở / đơn vị binh chủng) military Intelligence School.
Instructor. Cây Mai

5. Name of Supervisor / CD
(họ tên người giám thị / quan chỉ huy) Trần Thiên Khiển
Prime Minister

6. Reason for leaving: _____
(lý do ra đi)

7. Names of American advisors: _____
(họ tên cố vấn Mỹ)

8. US training courses in Viet Nam
(chương trình huấn luyện Hoa Kỳ tại VN) _____

9. US awards or certificates
giấy khen hoặc chứng thư do Hoa Kỳ cấp _____

G. TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE
(Bạn hoặc vợ chồng đã huấn luyện ở ngoài quốc)

1. Name of student / trainee: LÂM QUAN NGHĨA
(họ và tên sinh viên/người được huấn luyện)

2. School and school address: US ARPACINTS OKINAWA
trường và địa chỉ nhà trường trường tình báo Thái Bình Dương của Hoa Kỳ.

3. Dates, from: 2/67 to: 5/67
(ngày/tháng/năm) (từ) (đến)

4. Description of course: A.SOC (tình báo tác chiến)
(mô tả ngành học)

5. Who paid for training? US Government
(ai đã trả cho chương trình)

Note: please attach copies of diplomas or orders, if available. Available? yes: _____ no: Burned

H. RE EDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:
Bạn hoặc vợ/chồng đã học tập tái tạo

1. Name of person in re. education: LÂM QUAN NGHĨA
(họ tên người đi học tập tái tạo)

2. total time in re-education years: 12 months 1 days 13
tổng cộng thời gian học tập cải tạo :

3. still in re-education yes: no. NO
vẫn còn học tập cải tạo

(if released, we must have a copy of your release certificate)
(nếu được thả, chúng tôi cần một bản sao giấy ra trại)

I. Any additional remarks :
(nếu còn phải bổ sung)

Signature of applicant



Lâm Quan-Nghĩa

J. Please list here, all documents attached to this questionnaire.
(xin nêu ra tất cả giấy tờ kèm theo với câu hỏi này.)

Hồ Chí Minh City May 10 1988

To
The Orderly Departure Program office
No 127 Sathorn ai Road
Panja Rum Building
Bangkok 10.1 Thailand

Subject: Request of Immigration to the USA under
the orderly Departure Program

Dear Sir,

I under signed: LAM-QUAN-NGHIA
Date and place of birth: 5-7-1933 Rachgia
Nationality: Vietnamese
Family status: married 4 children
Education: High school
Home address: Lt E No 010 Thanh DA P.27
Q. Binh Thanh TP. Hồ Chí Minh

Mailing address: is

Before April 30th 1975: Lt Colonel serial no 53/124559
prime minister's office Trần Thiện Khiêm
unit: Military Intelligence School Tây Mai Saigon

After April 30th 1975: Re education camp
from: 14-6-1975 to

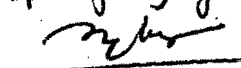
Released from camp 13-2-1988

Due to the difficulties of my situation and based on
the authority of your organization and the spirit
of humanitarian act in which thousands of people
have been saved, I wish to request your assistance
and intervention with the government of the socialist
Republic of Vietnam in order that my family and
may be authorized to leave Vietnam under your
organization protection, and under the Orderly
Departure Programme (ODP) to immigrate in the
United States of America for the purpose of seeking
a new life.

Following are my relatives to accompany me to
the USA.

No	Full name	date and place of birth	sex	Relationship
1	Trương THỊ CẨM NHUNG	1939 Baxuyen (1939)	F	spouse
2	LÂM VŨ HÙNG	1963 Baxuyen	M	son
3	LÂM THỊ THU TRANG	1964 Saigon	F	daughter
4	LÂM QUỐC HÙNG	1966 Saigon	M	son
5	LÂM PHI HÙNG	1969 Saigon	M	son

Your approval on my request to help me through your
humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours




HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày tháng năm 198

Kính gửi: LAM NGUYEN

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình-Tù-Nhân-Chính-Trị-Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách từ nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tích

HỒ SƠ TÊN:

Lam Quan Nghĩa
Trung tá VNCH

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC: (Bản sao, mỗi thứ 2 bản)

()

() ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KÈM (Mỗi mẫu 2 bản)

lại.

Về phần chính thì, vẫn khỏe mạnh
về công việc vẫn chờ. Thời gian chờ đợi
còn vẫn kéo dài là thế chị ơi! Bỏ
mấy bức xếp hay vẫn còn tục tằn ở
đầu đó, hay có khi chưa đủ nhiên liệu
cũng chưa biết chừng. Cũng có mấy bức
thật.

Thêm chị về tất cả anh em bên
nhà mạnh khỏe?

N

Saigon ngày 15/5/88.

Chị Thảo thân,

Hôm nay lại xin gửi tiếp từ chị giúp
giùm 4 hồ sơ:

1/ Chu Quang Anh, Trung tá, Đ/c IV
579316 và worksheet, c/s I. 171. (201 (b) và
203 (a) (5)) ngày 2/5/86. Nhưng chưa có lời.
Xin chị check giùm xem lời đề cử của anh
có gửi cho anh ấy hay thân nhân anh ấy chưa?

2/ Điền Ngọc Chánh, Đ/c, ra khỏi ngày
13/2/88, chưa có g/c.

3/ Ngô Văn Dân, Thiếu tá, Ra trại
ngày 22/5/86. Vẫn chưa có g/c.

4/ Lâm Quang Nghĩa, Trung tá, Ra trại
13/2/88. Vẫn chưa có g/c.

* - Có 3 trường hợp sau đây giống nhau. Các
anh này chưa có apply g/c và chờ từ nhà
chưa biết có giấy tờ g/c. Xin chị giúp
nối giùm cho các anh ấy 1 file để
giúp cho gia đình các anh ấy tùy tiện

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2585 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Định An

Số /HS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-3-1961 của Bộ Nội vụ;

Thị hành án văn, quyết định tha số

64

ngày

4

tháng

2

năm

1988

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Lâm Quốc H-hiếu

Sinh năm 19

33

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Ngọc Li

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Ấp 10 xã Thạnh Đa, Bình

Thạnh, TP. Hồ Chí Minh

Cán tội

Trộm cắp tài sản.

Bị bắt ngày

14-6-1979

Án phạt

TTQT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

Ấp 10 xã Thạnh Đa, Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh H-hiếu đã vấp "án", trong lao

động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

Tiến bộ đi được đã cấp giấy thả về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nơi cư trú

Trước ngày 15 tháng 2 năm 1988

Lên tay

Của Lâm

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

P. Trưởng trại

(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)

[Chữ ký]

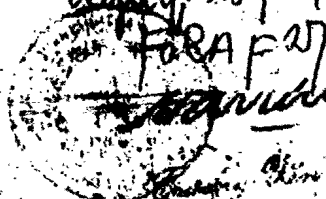
Số 102 / VPJB
CHỨC NHÂN CÔNG Y BÀN CHÁNH
Xuất trình tại UBND Phường 27
Ngày 7 tháng 3 năm 1988
ĐANG SỬ DỤNG Z-O. BƯỞI / HANG



Nguyễn Thái Tích

Xác nhận
amh Lâm quan Nghĩa 8/1955
có chủ Công an P.27 trình diên
ngày 15/2/88

ngày 15/2/88



Trần Văn Hùng

Saigon may 15/5/88.

Chị Thơ thân,

Hôm nay lại xin gửi tiếp đi chị giúp
giùm 4 hồ sơ :

1/ Chu Quang Anh, Trung tá, Tà Cú IV
579316 và worksheet, Cờ I. 171. (201 (b) và
203 (a) (5)) ngày 2/6/86. Nhờ chị có lời
xin chị check giùm xem lời đề có chữ và
có gửi cho anh ấy hay không nhân anh ấy chưa?

2/ Điền Ngọc Chánh, Đại tá, Ra Hai ngày
13/2/88, chưa có g⁵ Cờ.

3/ Ngô Văn Sơn, Thiếu tá, Ra Hai
ngày 22/5/86. Vẫn chưa có g⁵ Cờ.

4/ Lâm Quang Nghĩa, Trung tá, Ra Hai
13/2/88. Vẫn chưa có g⁵ Cờ.

* - Có 3 trường hợp sau đều giống nhau. Các
anh này chưa có apply g⁵ Cờ và do đó mà
chưa biết có giấy tờ g⁵ Cờ. Xin chị giúp
mở giùm cho các anh ấy 1 file để
giúp cho gia đình các anh ấy truy truy

COMPUTERIZED

cần gọi thợ cho người có
ở WA để có thể lắp đặt.

chưa có I V
loi

I 171

DHN